

Библиография библиографий зарубежной пушкинианы за XIX—XX вв.

Dictionary catalog of the Slavonic collection: Vol.18: [Peintg'L. — Rossel'sv] / The New-York Publ. Libr. Ref. Dep. — Boston (Mass): G.H.Hall, **1959**.

P. 16246—16322: [A.S.Pushkin].

Произведения Пушкина и литература о нём на разных языках мира — в справочном каталоге Нью-Йоркской публичной библиотеки. (Переснятые фотографическим способом карточки). На эстонском языке

Études sur Puškin, 1975—1985: Bibliographie // Rev. des études slaves / Inst. d'études slaves. Inst. du monde sov. et de l'Europe centr. et orientale: T. 59: Fasc 1—2: Alexandre Puškin, 1799—1837. — **1987**. — P. 405—425. — Текст на фр., рус., нем, англ., исп. итал., нидерл., фин. яз.

Библиография работ о Пушкине, изданных в 1975—1985 гг. во Франции, Германии, Канаде, Испании, Италии, Нидерландах, США, Финляндии.

На английском языке

Heyfetz A., Pinson E. A list of works by and about Pushkin / Repr. from the Bull. of the New York publ. libr. of July, 1937. — New York, **1937**. — 32 p.

Список произведений Пушкина и литературы о нём.

[Bibliography] // *Gross S.H., Simmons E.J. Alexander Pushkin, 1799—1837: His Life and Lit. Heritage: (with an Engl. Bibliogr.)*. — New-York, **1937**. — P. 75—79.

Переводы сочинений Пушкина и литература о нём, прикнижные и пристатейные библиографические указатели, изданные на английском языке в XIX веке (до 1936 г.) (58 названий).

Pushkin in English: A list of works by and about Pushkin: Comp. by the Slavonic div. / Ed. with an introd. by *A. Yarmolinsky*. — New-York: The New-York publ. Libr., **1937**. — 32 p.

Библиографический указатель произведений А.С.Пушкина и работ о нём, изданных на английском языке в XIX—XX веках (482 названия). Раскрыто содержание сборников, прилагается алфавитный указатель заглавий произведений поэта и алфавитный указатель переводчиков.

Wreath P.J., April I. Alexander Pushkin: a bibliogr. of criticism in Engl., 1920—1975 // *Canadian-American Slavic studies*. **1976**. Vol.10, № 2. — P. 279—304.

Библиография американской пушкинистики за 1920—1975 годы.

ВГБИЛ.

Pushkin and his friends: The making of a Lit. and a Myth: An Exhib. of the Kilgour Coll. / Sel. and Comment. by *J.E.Malmstad*; with Introd. Bref. by *W.Mills.Todd III*. — Cambridge: The Houghton Libr., **1987**. — XII, 95 p.: facs., portz. — На шмуц. тит. загл. на рус. яз.: Пушкин и его друзья

Каталог книжной выставки американского коллекционера *Б.Килгаура* с комментариями. Включает сочинения А.С.Пушкина, изданные в России в XIX веке, и книги лиц из окружения Пушкина. Названия книг даны на английском языке и на русском языке латинской транскрипции.

На болгарском языке

Дюгмеджиева П. Александър Сергеевич Пушкин, 1799—1837: Препоръчителен указ. по случай 120 г. от смъртта на великия рус. поет / Държ. б-ка "Васил Коларов". — София, **1956**. — 23 с.

Выборочный список произведений Пушкина (20 названий) и литературы о нём (39 названий), изданных в 1921—1955 годах.

Иванова Ц. 125 г. от смъртта на А.С.Пушкин: Из раб... / Окр. метод. библ. при ч-ще Цвят. Справ.-библиогр. служба. — Видин, **1962**. — 12 с.

Список сочинений Пушкина (17 названий) и литературы о нём (35 названий).

Година от рождението на великия руски писател Александър Сергеевич Пушкин (1799—1837): Библиография // *Нови кн.: Двуседм. анот. бюл. за масови библ.*, **1969**. № 2. С. 25—32.

Аннотированный список произведений Пушкина (19 названий) и литературы о нём (24 названия).

Александр Сергеевич Пушкин. 1799—1837: Библиогр. по случай 175 г. от рождението на великия рус. поет / Нар. б-ка "Кирил и Методий"; Съст.: П.Дюгмеджиева, А.Караджова и др.; Ред. В.Велев. — София, 1974. — 135 с.

В указателе представлены переводы произведений А.С.Пушкина на болгарском языке, изданные в XIX веке (до 1974 года) (100 названий); книги и публикации в периодике Болгарии о творчестве Пушкина (280 названий); художественные произведения болгарских авторов о Пушкине (31 название); литературоведческие работы о Пушкине, переведённые на болгарский язык (81 название); художественные произведения русских писателей о Пушкине на болгарском языке (12 названий); изобразительные материалы.

На испанском языке

Schanzer G.O. Russian literature in the Hispanic world: a bibliogr. Comp., notes, and introd. material = La literatura rusa en el mundo hispanico: bibliogr. — Toronto: Univ. of Toronto press, cop. 1972. — 312 p. — Предисл. парал. на англ. и исп. яз.

A.S.Pushkin, p.133—140.

Алфавитные списки переводов произведений А.С.Пушкина и критической литературы о нём, опубликованные в Испании и Латинской Америке на испанском языке.

ВГБИЛ.

На немецком языке

Puschkin Alexander Zergejewitsch // Gogol, Puschkin und Tschechow: Verz. der seir 1945 ersch. dt. Übers. ihrer Werke / Bibliographische Mitt. Dt. Staatsbibl.; 8. — Berlin, 1955. — S. 9—22.

Библиография произведений Пушкина, изданных в 1945—1955 гг. на немецком языке (182 названия).

Puschkin: Bibliographie // Hille A. Bibliographische Einführung in das Studium der Slawyschen Philologie / Von A.Hille. — Halle (Saale): Niemeyer, 1959. S. 114—117.

Выборочный перечень изданий сочинений А.С.Пушкина, литературно-критических материалов и библиографических указателей о нём, изданных до 1958 года в России и за рубежом. Книги на русском языке даны в немецкой транскрипции.

Puškin A.S.: Bibliographie // Reissner E. Deutschland und die russische Literatur, 1800—1848 / Dt. Akad. der Wiss. Zu Berlin. Veröff. der Inst. für Slawistik. — Berlin: Akademie-Verl., 1970 N 50. — S. 368—374.

Переводы произведений Пушкина на немецкий язык (120 названий).

Annotierende Bibliographie der Puškin:Vertonungen, 1815—1965 // Stöcl E. Puškin und die Musik: [Mit einer annotierenden Bibliogr. der Puškin:Vertonungen, 1815—1965]. Leipzig, 1974. S. 155—417. — Введение и рез. на рус. яз.

Аннотированный указатель музыкальных произведений, созданных по произведениям А.С.Пушкина с 1815 по 1965 годы.

Sambeek-Wendeli B. van. Eine Bibliographie zu Puškins "Evgenij Onegin". — Bern etc., 1990. — VII, 387 S. — (Slavica Helvetica; Bd.35).

На польском языке

Toporowski M. Puszkin w polskiej krytyce i przekładach: Zarys bibliogr.-lit. — Kraków, 1939. — 118 p.

Произведения Пушкина (220 названий) и литература о поэте (496 названий), изданные на польском языке с 1820 по 1938 годы.

Toporowski M. Puszkin w Polsce: Zarys bibliogr.-lit. — Warszawa: Państw. inst. wydawniczy, 1950. — 319 s.

Aleksander Puszkin (1799—1837) // Melkowski S. Od Puszkin do Erenburga: Por. bibliogr. / Oprac. S. Melkowski; Bibl. nar. inst. bibliogr. Warszawa, 1959. S. 9—11.

Выборочный аннотированный список польских переводов произведений Пушкина (3 названия) и литературы о нём (5 названий), изданных в Польше в 1945—1958 годах, с краткой биографической справкой о поэте.

Bibliografia rusystyki polskiej, 1945—1975: Literaturoznawstwo / Oprac: *E.Bazela, M.Chajeczka, L.Jazukiewicz-Oselkowska, W.Stochel*; Pod red. *B.Białokozowicza*. — Warszawa: Państw. wydaw. nauk., 1976. — 373 s.— Предисл. парал. на пол. и рус. яз.; Парал. тит. л. на рус. яз. с загл.

Библиография польской русистики за 1945—1975 гг. Хронологический список работ польских русистов-литературоведов включает в том числе переводы сочинений Пушкина, критическую литературу о нём (161 название).

Puszkín w Polsce, 1950—1975: Bibliogr. adnot.: Praca zesp. / Pod red. nauk. *T. Kolakowskiego*.— Warszawa: Wydaw. Uniw. Warszawskiego, 1989. — 208 s.

Хронологический указатель произведений Пушкина и литературы о нём на польском языке (1087 названий).

На румынском языке

A.S.Puskin: (Bibliogr. in limba romîna) // Literatura clasică rusă: Ind. biobibliogr. [Bucureşti]: Cartea rusă, 1956. P. 86—106.

Библиографический выборочный список изданий произведений А.С.Пушкина и литературы о нём на румынском языке.

Aleksander Sergheevici Puşkin // Roman F. Literatura rusăşi sovietica in limba romîna, 1830—1959: Contribuţii bibliogr. / Introd. de T.Gane. [Bucureşti]: Ed. de stat pentru impr. şi publ., 1959. P. 137—154.

Произведения Пушкина (323 названия) и исследовательские работы о его творчестве (322 названия), опубликованные в Румынии в 1830—1959 годах на румынском языке.

Aleksander Sergheevici Puskin // Literatura clasică rusiă, tradusă în limba romîna: Ind. bibliogr. de recomandare. — Bucureşti, 1960. P. 18—23.

Аннотированный указатель включает произведения Пушкина (16 названий) и литературу о нём (15 названий), изданные в 50-е годы на румынском языке.

A.S. Puskin, 1799—1837: Indrumar metodico-bibliogr. / Bibl. centrală de stat a R.P.R. — Bucureşti, 1963. — 94 p.

Методическо-библиографические материалы для литературного вечера. В тексте — выборочные списки переводов произведений А. С. Пушкина, книг и статей о Пушкине, опубликованных в Румынии.

На словацком языке

Výstava "Puşkin a jeho doba": Porádaná v budově Nár. Musea v Praze v březnu roku 1932 : Puşkiniana: Kat. díla Puşkinova a praci o nem / Pod protektorátem rady Hlav. města Prahy a Nár. rady Československé Slovanským ústavem v Praze; N.V. Zaréckij; Sestaven úřeníky knihoven musejní a slovanské; Knižní část Uspořádaná Knihovnou Národního musea a Slovanskou knihovnou ministerstva zahraničních věcí. — Praha: Slovens. ústavu v Praze, 1932. — 90 s.

План экспозиции выставки, издания произведений А.С. Пушкина и литература о жизни и творчестве.

Pukin Alexander Sergejevič // Duchajevá E. K slovensko-ruským literárnym vzťahom v medzivojnovom období: Provizózný súpies. — Martin: Matica sloven., 1970. S. 13—15; 19; 23—24; 38; 41; 69—74. — (Bibliogr. ústav Matice sloven. v Martine. Ed. Špeciálne bibliogr. Sér. Na pomoc vede a výskumu.

Переводы произведений Пушкина, опубликованные в Словакии между Первой и Второй мировыми войнами (24 названия), представлены в отдельной главе. Труды словацких и советских литературоведов о Пушкине, изданные на словацком языке, включены в общий алфавитный список литературоведческих работ (30 названий).

Puşkin Aleksander Sergejevič, 1799—1837 // *Fedor M.* Slovensko-ruské literárne vzťahy po roku 1945: Bibliografia. Martin: Matica sloven, 1970. S. 297—304.

Публикации переводов произведений А. С. Пушкина (48 названий) и литературы о нём (133 названия), изданные на словацком языке после 1945 года.

На хорватском языке

Bibliografija hrvatskih prijevoda Puşkinovih radova te hrvatskih književnih priloga o Puşkinu (objavljenim latinicom) // *Bodalić I.* Puşkin u hrvatskoj književnosti. Zagreb, 1937. P. 39—45.

Произведения Пушкина (169 названий) и литература о нём (31 название), переведённые на сербско-хорватский язык и опубликованные в XIX — XX веках (до 1937 года).

Aleksandar Sergejevič Puškin // *Ruska (Sovjetska) književnost u hrvatskim knježevnim časopisima, 1917—1945: Croatica bibliogr. Zagreb, 1980.* — P. 95—103; 208—210; 263—264.

Аннотированные списки литературы о Пушкине (55 названий) и переводы его произведений (8 названий), изданные в Хорватии в 1917—1945 годах.

На чешском языке

Францев В.А. А.С.Пушкин в чешской литературе: Библиогр. материалы / Собрал В.А.Францев. — Спб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1898. — 22 с. — (Сб. отд-ния рус. яз. и словесности Имп. Акад. наук; Т. 66, № 4).

Указатель переводов произведений Пушкина и литературы о нём (240 названий) с 1830 по 1898 годы.

Bečka J., Kosterka H., Prochárková H. Puškin v České Literatuře: Bibliografie // *Puškin u nás, 1799—1949 /* Uspoř. J.Dolanský i dr. Praha: Orbis a Svět sovětů, 1949. S. 384—415.

Переводы произведений А. С. Пушкина (290 названий) и литература о нём (271 название), изданные на чешском языке в XIX—XX веках (по 1948 год).

Co číst z literatur slovanských? / [Naps. aut. Kolektiv: F. Burianek, M. Tomčík, R. Parolek a j.]. — Praha: Slovan. Výbor Českosl., 1957. — 158 s.

Обзор современной художественной литературы славянских народов, переведённой и изданной в Чехословакии после 1945 года, включает в том числе произведения А.С.Пушкина (с.50) и литературу о нём (с.64, 9 названий).

На французском языке

Gofman M.L. Le musée Pouchkine d'Alexandre Onéguine à Paris: Notice, catalogue et extraits de quelques ms. — Paris, 1926. — 183 p.

В ГБЛ нет.

Pouchkine Alexandre Sergueevitch. 1799—1837 // *Boutchik V. Bibliografie des oeuvres littéraires russes traduites en français: [Т. 1].* Paris, 1935. P. 104—111.

Переводы произведений А. С. Пушкина и материалы о его творчестве, опубликованные в XIX—XX веках (до 1935 года) на французском языке.

Pouchkine Alexandre Sergueevitch. 1799—1837 // *Boutchik V. Bibliografie des oeuvres littéraires russes traduites en français: [Т. 2].* 1936. P. 5,6,8,11,14.

Переводы произведений А. С. Пушкина и материалы о его творчестве, опубликованные в XIX—XX веках (до 1935 года) на французском языке.

Essais de classification des oeuvres en langue française relatifs à la littérature russe (parus jusqu'au 1-er janvier 1947): Monoqr. et études sur les aut.: Pouchkine Alexandre Serguéévitch // *Boutchik V. La littérature russe en France. Paris: Champion, [1947].* — P. 67—70.

Литературоведческие работы о жизни и творчестве Пушкина, изданные на французском языке в XIX—XX веках (до 1946 года) (20 названий).

Verhaegen C.E. Traductions françaises de littératures russes et Soviétiques (1945—1960) / Mémoire prés. à l'Ecole provinciale de bibliothécaires du Brabant. — Session, 1960. T[2]. — (Bibliographia belgica / Bruxelles Commiss. belge de biblioqr.; 50).

A.S. Puchkin: P. 320—342.

Произведения Пушкина и литература о нём представлены в общем алфавитном списке трудов русских и советских авторов, переведённых на французский язык с 1945 по 1960 годы.

Bibliographie sommaire Pouchkine // *Juin H. Pouchkine: Choix de textes, bibliogr., dess., portraits, facs.* [Paris]: Seghers, 1961. P. 193—197.

Переводы произведений Пушкина и литература о нём, изданная на французском языке до 1960 г. (34 названия).

Meynieux André: Travaux sur Puškin // *Rev. des études slaves /* Inst. d'études slaves. Inst. du monde sov. et de l'Europe centr. et orientale: T. 59: Fasc 1—2: Alexandre Puškin, 1799—1837.—1987. — P. 405—406.

